



**Translovato.
Uma empresa
que sabe onde
quer chegar.**



Desde 1979, a Translovato vem crescendo sistematicamente como uma empresa de transporte moderna, arrojada, empreendedora e diferenciada, consolidando a sua participação em toda a Região Sul e Estado de São Paulo, com soluções de vanguarda em transporte de carga.

As mais de 60 unidades, equipadas com a mais avançada tecnologia de informação, e uma frota com mais de 500 veículos, asseguram um atendimento rápido, ágil e seguro.

Rastreabilidade
A tecnologia de informação
a serviço da sua carga.

Segurança
Um dos nossos grandes
diferenciais.

Comunicação
Estamos sempre
ligados a você.

Certificação ISO 9001
Desenvolvimento de
programas de qualidade.

Acesse nosso site www.translovato.com.br
 e acompanhe toda a trajetória de sua carga.



Informativo Translovato

LOVATINH



Express

ano v - edição 24 - julho e agosto de 2005

Filial própria Porto Alegre



Qualidade RS

Prêmio Qualidade RS 2005

Nível 1



Nosso destino é servir melhor você.



Qualidade RS

Prêmio Qualidade RS 2005

Nível 1



I.Q.S.
International
Quality Service



ISO 9001
TRANSLOVATO

Destaques Edição

EDITORIAL 2	FILIAL PORTO ALEGRE 6	CAMPANHA DO AGASALHO 10
A Palavra-do Diretor	Futuras Instalações	Filial São Paulo
DESENVOLVIMENTO DE LIDERANÇAS 3	PGQP 7	FILIAL CURITIBA 11
Diferencial	A Premiação	SIPAT
AMPLIAÇÃO DA FROTA 4	RECONHECIMENTO 7	ANIVERSARIANTES 11
Investimento	Prêmio Excelência	Parabéns
PONTO DE VISTA 5	FRANCAL 9	BOAS VINDAS E PROMOÇÕES 11
Momento Político / Economia	O Evento	Sucesso a Todos

Editorial Grupo MEG Destaque

O primeiro semestre deste ano já se findou e muitos de nossos objetivos foram alcançados. Porém, ainda há algumas importantes metas a atingir. Durante estes meses foram feitos investimentos nas áreas de marketing, informática, frota, operacional, recursos humanos e, nos Departamentos Comerciais, a implantação do Call Center que veio a personalizar ainda mais o nosso atendimento. Neste período, adquiriram-se também equipamentos de segurança e outros de última geração para proporcionar aos nossos clientes internos e externos maior confiabilidade e segurança. Investiu-se, de igual forma, no quadro funcional da Translovato, proporcionando aos colaboradores workshops, palestras, seminários e cursos voltados ao crescimento pessoal e profissional, sempre levando em consideração que nosso bem maior são as pessoas que fazem da Translovato uma empresa que busca incessantemente a qualificação na prestação dos seus serviços. Sabemos que nestes próximos meses, com a aproximação do aquecimento das vendas no mercado, decorrente das festividades vindouras, temos ainda maior responsabilidade com nossa clientela que espera de nossa empresa um total engajamento, recebendo um tratamento diferenciado e comprometido na coleta, transferência e entrega de suas mercadorias através de informações precisas e on-line. Para maximizar a qualidade deste atendimento, a Translovato, neste mês de setembro, estará colocando "à prova" seu sistema de gestão da qualidade através das auditorias de recertificação da ISO-9001:2000. Ao finalizar, deixo uma mensagem de otimismo e esperança aos nossos clientes e cidadãos brasileiros que vivenciam este momento conturbado na política de nosso país, onde vários conceitos em que a sociedade acreditou foram desmascarados. Não deixem de acreditar em sua força de trabalho, nas empresas pátrias e na garra que existe dentro de cada um de nós, pois só assim é que conseguiremos alcançar os resultados pretendidos.



Neri Carlos Lovato
Diretor-Presidente

Expediente

Esse informativo é uma publicação interna dirigida aos funcionários e clientes da Transportes Translovato.
Elaboração: Depto. Marketing Matriz
Coordenação: Claudemir Groff
Jornalista: Bernardete Chiesa - MTB 10187
Sugestões: lovatinho@translovato.com.br
Tiragem: 3.000 exemplares
Editoração e Impressão: Gráfica Murialdo



Inovando SEMPRE

Há 14 anos no mercado, o grupo tem adotado como princípio, em todas suas ações no processo decisório, cumprir com suas obrigações para com seus clientes, colaboradores, as próprias empresas e a comunidade. A projeção do futuro com garra e determinação, buscando novas tecnologias, adequando processos produtivos, efetuando investimentos em máquinas e equipamentos, desenvolvimento profissional de seus colaboradores e de novos produtos, posicionam o Grupo MEG, hoje, em um lugar de destaque no cenário nacional e internacional. Focar e se adequar às necessidades dos seus clientes e mercado, deve continuar sendo uma constante jamais esquecida, pois estes, sem dúvida, são a razão de ser das empresas do Grupo MEG e, portanto, responsáveis diretos de sua existência, permanência e crescimento que no ano de 2004 foi de 46,56% e para 2005 devemos repetir este percentual. A tríade que compõe o Grupo MEG, objetiva a excelência no quesito "qualidade de produtos e serviços", tendo por maior patrimônio a gama de clientes conquistados por todo o Brasil e exterior, bem como, o corpo de colaboradores (administrativos, representativos, técnicos e graduados),

que transformam idéias, ideais e sonhos em substâncias potencialmente inovadoras, modernas e utilitárias. Prezando pela capacitação, eficiência e atualização, investimos continuamente no treinamento de todos os nossos colaboradores, bem como, na aquisição de maquinários de última geração, a fim de proporcionar aos consumidores confiança, segurança e plena satisfação. Nossa filosofia é calcada na promoção da qualidade de vida, na valorização de jovens talentos, abarcada pela marca constante de investimentos na área social. Devido a nossa localização estratégica, seja por terra, água ou ar, somos o grupo que mais cresce nos quesitos fabricação, importação, exportação e comércio de máquinas para jardinagem, motobombas, compressores de ar e, também, em prestação de serviços de injeção plástica, usinagem e ferramentaria. Por este motivo, primamos pelo crescimento e constante inovação. Sempre buscando excelência na prestação de serviço e parcerias duradouras, a Transportes Translovato parabeniza o Grupo MEG pelo sucesso em sua trajetória e agradece a confiança depositada nesta empresa.

"A mais completa linha de motobombas, equipamentos para jardinagem, compressores de ar e furadeiras de bancada!"



Depto. Marketing Marketing
Alessandra Schenkel
Aline Babetzki
Claudemir Groff
Lucinara Anastácio
Márcio Barreto
Mari dos Santos
Mário Vieira
Rosane Cristaldo
Tailise Gularte

Colaboradores
Carlos Albuquerque - CXS
Carlos Tochetto - CXS
César Finn - CXS
Davi Goulart - POA
Dion Pereira - CXS
Fernando Machado - CPN
Malena Haab - CXS
Mariana Scalabrin - CXS
Matheus Scalabrin - CXS

Módulos I e II Liderança

NOSSO DIFERENCIAL SÃO AS PESSOAS QUE TRABALHAM CONOSCO!

Esta foi a conclusão que chegaram os integrantes do treinamento: **DESENVOLVIMENTO DE LIDERANÇAS**
Curso que foi realizado no mês de agosto, nas dependências da Translovato Matriz e abordou assuntos muito importantes como Percepção, Comunicação, Feedback, Administração de Conflitos, Delegação, Estratégias de Negociação e Confiança. O sucesso de uma empresa está intimamente ligado ao comprometimento com que seus colaboradores buscam alcançar os resultados propostos. Os líderes são as pessoas que possibilitam que isso aconteça, através de suas equipes.
Para atingirmos os resultados, precisamos de líderes preparados que incentivem, treinem, supram as necessidades e trabalhem para o desenvolvimento de suas equipes.
Quando a **EQUIPE** brilha, o líder e a empresa **BRILHAM TAMBÉM!**



Treinamento Coleta e Entrega filial CPN

A Filial Campinas realizou no sábado, dia 20 de agosto, um treinamento envolvendo todos os colaboradores de coleta/entrega, agregados e funcionários. Contou ainda com a participação do Gerente da Filial - Sr. Fernando Machado; Gerente Operacional - Sr. José Carlos; Gestores - Sra. Tânia e Sr. Camargo; Encarregada RH - Sra. Silvana e Encarregado da Qualidade - Sr. Roger. O tema do treinamento foi COLETA/ENTREGA, com revisão dos temas ENTENDENDO A ISO e 5 S's. Todos elogiaram o conteúdo do programa e, no decorrer da semana, já se pôde perceber a motivação. Esperamos que ela se mantenha, garantindo, assim, o sucesso de todos nós!



CPN
Encontro Motoristas

A Filial Campinas participou do evento pelo dia do Motorista no SEST/SENAT de Campinas. Foi agraciada com uma placa por ser cliente preferencial FÓRMULA DIESEL e ter participado,



durante o ano, de um grande número de cursos de capacitação de seus motoristas. Foi com muita satisfação que representamos a empresa neste evento que foi patrocinado por grandes empresas como MAHLE METAL LEVE, por exemplo, e que é de grande importância para a região.

Ampliação da Frota

Investimento

A Translovato vem crescendo de forma sustentada, sempre preocupada com a solidez da organização, mas, ao mesmo tempo, buscando oportunidades e qualificando continuamente sua força de trabalho.

Dentro desta proposta, a empresa adquire mais 20 semi-reboques furgões das Marcas Guerra e Randon, com investimento superior a 1 milhão de reais. Todo este investimento visa a certeza de nossos atuais e futuros clientes em não se preocupar com o volume de venda para o segundo semestre/2005. Estamos atentos e preparados para esta demanda.



Criciúma Nova Unidade

Foram inauguradas, no dia 21 de maio, as novas instalações da unidade Criciúma. Com esta mudança a região sul, do importante Estado de Santa Catarina, estará tendo um atendimento ainda mais qualificado nas operações de coletas e entregas.



Momento Político | Economia

"O Banco do Brasil lucrou R\$ 2 bilhões, a Petrobrás jorrou lá em cima R\$ 9 bilhões, as bolsas subiram, o dólar desliza, o risco Brasil caiu, a agricultura vai bem, a indústria também, as exportações fulguram. Ou seja: o Brasil está maravilhoso."

Enquanto isso, em Brasília, dólares explodem nas cuecas, careca jorra dinheiro pela boca na CPI, Jefferson canta, Dirceu sabota, Lula chora e pede ajuda ao Chávez. No Congresso, ninguém vota nada. Impede-se ou não o Lula?

Conclusão: talvez não precisemos de política no país. Basta a economia, estúpidos, como berrou o Clinton. Ou como disse Oswaldo Aranha: o Brasil progride enquanto dorme. Estamos tendo a chance histórica, preciosa, de ver nossa loucura política a olho nu, com a economia funcionando.

Já pensou se tivéssemos a inflaçõzinha de 50% ao mês, como no tempo do Collor? Estaríamos com a boca cheia de formiga. Não podemos perder essa oportunidade rara de entender a loucura política como agora. Nunca mais seremos como antes. Mesmo que ninguém seja punido. Não faz mal. Ladrão não muda mesmo. Importante é nós mudarmos.

Coluna de Arnaldo Jabor
www.globo.com/jornaldaglobo
Segunda-feira, 15 de Agosto de 2005

Ponto de Vista

Determinação



Maria Helena Lovato Haab
Supervisora Geral - Matriz

Como cidadã brasileira me incluo às pessoas que estão indignadas com o rumo que nosso governo tomou e que estamos sendo obrigados a assistir, de braços cruzados. Todavia, enquanto Supervisora Geral da Translovato, me posiciono de outra maneira perante toda a crise. Esta dura realidade tem mostrado que o povo brasileiro, através do empresariado e da força de trabalho, não tem medido esforços e tem lutado com muita determinação e coragem para que a nossa economia não "vá a banca rota", assim como tem acontecido com a política de nosso Brasil. Nesta corrente, a Translovato também está fazendo a sua parte. Não se amedrontou com este momento político instável e, com ousadia, tem investido em instrumentos sofisticados para o melhor desenvolvimento de seus serviços, além da construção de sua unidade própria na capital gaúcha, a qual está em franco crescimento. Afora isso, tem se esmerado na qualificação de seus colaboradores, possibilitando mais participações em treinamentos, palestras, cursos e incentivando-os na busca do conhecimento e da cultura, através da implantação da biblioteca Translovato. Por tudo isto, a Translovato tem mostrado que é possível se manter e até crescer em momentos de crise. Basta somente trabalhar com dedicação e qualidade, agir com inteligência e criatividade nas situações adversas, superando obstáculos e criando novas oportunidades.

Porto Alegre

Este é um momento de expressiva alegria para nós, colaboradores de POA. Para atender a evolução do mercado, estamos às vésperas da inauguração do novo terminal Translovato, com 3.600m², em um terreno de 12.500m², 32 docas e mais de 800m² de escritório, sala vip a altura dos nossos clientes, sala de treinamento, entre outras. Certamente, trabalharemos mais motivados. Facilitando uma melhor organização e oportunizando uma maior satisfação aos nossos clientes, colaboradores e futuros clientes. "É a primeira construção, em cinco anos, no Porto Seco de Porto Alegre, tendo como Vice-Presidente da APS (Associação dos Transportadores do Porto Seco), o nosso dinâmico e empreendedor Diretor-Presidente Sr. Neri Carlos Lovato", relata o Gerente da Filial POA, Sr. Davi Goulart.



PGQP

No dia 5 de julho de 2005, no Centro de Exposições da Fiergs, em Porto Alegre, 68 organizações premiadas receberam os troféus do Prêmio Qualidade RS, em cerimônia que reuniu 5 mil pessoas.

Estiveram presentes autoridades como o Governador do Estado, Germano Rigotto; o Diretor Presidente do Conselho Diretor do PGQP, Joal Teitelbaum; o Presidente da Assembléia Legislativa do Estado, Iradir Pietroski e demais autoridades ligadas ao movimento da qualidade no Rio Grande do Sul.

O Prêmio Qualidade RS foi criado pelo Programa Gaúcho da Qualidade e Produtividade, em 1996, para incentivar as organizações gaúchas que se destacam em relação à gestão pela qualidade. É um instrumento de reconhecimento às organizações que demonstram, em avaliações especializadas, um modelo de gestão em sintonia com os critérios do PGQP. O Prêmio é dividido em 3 estágios diferenciados: Nível 1 (estágio inicial), Nível 2 (estágio avançado) e Nível 3 para organizações que buscam um refinamento em seu sistema de gestão.

A aguardada cerimônia de entrega do Oscar da Qualidade premiou 68 organizações, sendo que 37 receberam a premiação pela primeira vez. Uma empresa recebeu o Troféu Diamante, três receberam o Troféu Ouro, o Troféu Prata foi entregue para 12 organizações, Troféu Bronze para 22 e Medalha Bronze para 30. Entre as vencedoras, 48 são da área de serviços, 12 da indústria, sete do comércio e uma da agropecuária.

Desde que a Translovato aderiu ao PGQP, tem desenvolvido melhorias significativas na sua forma de gestão, mudando hábitos e gerenciando seus processos de forma mais eficaz. A decisão de concorrer ao Prêmio, neste ano, colocou à prova se a empresa estava madura em suas práticas de gestão, apesar de ter desenvolvido um ótimo trabalho na gestão pela qualidade desde 2002. Criou-se uma expectativa muito grande com relação à conquista do Prêmio, pois sabemos que só as melhores são reconhecidas. Nos dias que antecederam a cerimônia de entrega ficamos sabendo que estávamos entre as melhores.

Durante a entrega do Prêmio Qualidade RS víamos nossa torcida com balões e uma grande faixa fazendo a diferença entre as 5 mil pessoas presentes no evento, e marcando mais um passo na busca de diferenciais que fazem da Translovato sua melhor escolha em transportes.



A Transportes Translovato, na constante busca pela excelência nos serviços prestados, é reconhecida pela empresa Allied Domecq, de Garibaldi/RS, através do certificado de FORNECEDOR EXCELENTE. Para chegar a este resultado, os auditores da Allied Domecq avaliaram as Áreas Operacional e Administrativa. Houve auditorias em sua expedição, juntamente com o nosso carregamento (Depto. Operacional), com análise de todo o processo de coleta. Dentro de nosso terminal, avaliaram a forma de carregamento e de conferência nos veículos de transferência e na parte administrativa. Todos os processos foram analisados e avaliados.

A entrega do Prêmio foi feita nas dependências da Translovato Matriz, com a presença dos Srs. Fernando Mattuella, Kleber Lamperti e da Sra. Jacinta Burille da Allied Domecq e, da Translovato, contamos com a presença do Diretor Presidente – Sr. Neri Lovato e de representantes da Área Comercial, Operacional e Qualidade.

A empresa sente-se honrada em receber este certificado. O mesmo somente foi possível através de um forte trabalho em equipe que é desenvolvido em toda a rede Translovato. Mais um esforço e dedicação coletiva de seus colaboradores são reconhecidos.

Parabéns a todos!



Doméstica Prêmio Excelência



Uma História de Sucesso



A Coopershoes foi fundada em 1998, na cidade de Picada Café/RS. Além da matriz, a empresa possui hoje uma filial instalada na mesma cidade. Juntas, elas contam com o apoio de 1.200 colaboradores, que produzem 17 mil pares/dia.

A grande demanda do mercado interno e o aumento das exportações, no setor calçadista, fizeram com que a Coopershoes ampliasse ainda mais as suas instalações. Para tanto, foi implantada a filial de Garibaldi/RS que conta com 300 colaboradores. Com isto, a Coopershoes atingiu a produção de 3,5 milhões de pares de calçados, em 2004. Até o final

deste ano é estimado um crescimento de 15% na produção.

Sempre buscando aperfeiçoamento, a Coopershoes mantém investimentos pesados na estratégia de distribuição, na área de marketing e nos processos de adequação fabril.

Essas estratégias foram fundamentais para que a Coopershoes firmasse parceria com a marca Converse All Star. A empresa é a única autorizada a produzir e comercializar os produtos da marca no Brasil e no Mercosul. Em maio deste ano a Coopershoes foi agraciada com o prêmio Top of Business - Região Sul, na categoria Qualidade e Tecnologia. Este prêmio tem como objetivo reconhecer as iniciativas de empresas e profissionais, em talento e produtividade.

A Transportes Translovato tem a grande satisfação de colaborar para o sucesso da Coopershoes atendendo seus diversos clientes com carinho e dedicação, demonstrando todo o comprometimento com esta extraordinária empresa.



Parceria

D & D

No dia 01 de julho de 2005, a empresa D & D - Centro de Distribuição, em Siqueira Campos - PR, completou três anos. Coincidentemente, nesta data, a Translovato completou dois anos de parceria com este importante cliente. Estiveram prestigiando o evento o Gerente Nacional de Operações, Sr. Carlos Albuquerque e o Gerente Regional RS/PR, Sr. César Fin. Os mesmos foram recebidos pelo Gerente de Logística, Sr. Paulo A. Camargo Rosa.

Além da confraternização, puderam constatar a organização e a forma exemplar que esta empresa desempenha suas atividades junto aos funcionários e à comunidade de Siqueira Campos.



Integração

Translovato x Patrus

Esteve em visita de integração nas unidades da Patrus, de Belo Horizonte e Rio de Janeiro, no período de 8 a 12 de agosto de 2005, o Gerente Nacional de Operações da Translovato, Sr. Carlos Albuquerque.

Os trabalhos realizados já surtiram efeitos. Além de fortalecer a aliança, a implantação de novos programas de comunicação, interligando as duas empresas, vai aproximar ainda mais e agilizar as informações deixando nossos clientes cada vez mais satisfeitos.



Andrea, Olga, Albuquerque, Raquel, Evonir, Hellen, Vanilda e Seraio

Espaço Criativo

Com o objetivo de incentivar e promover o surgimento de idéias que se converterão em melhorias por toda Translovato, a partir desta edição, serão divulgadas, neste espaço, sugestões e projetos que poderão ser implementados por todas as unidades.

Como primeira sugestão, a BIBLIOTECA CORPORATIVA e a BIBLIOTECA DE LEITURA.

A matriz, através da Supervisão Geral em parceria com o RH, lançou a idéia de uma BIBLIOTECA CORPORATIVA. A mesma será sediada na matriz e manterá publicações que poderão ser utilizadas como material de apoio nos treinamentos ministrados nas filiais e na própria matriz.

A filial SAO, através de uma sugestão da colaboradora Elisamara, lançou a idéia de uma BIBLIOTECA DE LEITURA, a qual será mantida pela unidade através de doações dos funcionários. Estas doações foram conduzidas através de uma campanha realizada pelas Equipes de 5S's. Gostaríamos de compartilhar com as unidades estas duas sugestões, incentivando a cada filial a montar sua própria BIBLIOTECA DE LEITURA.

Aguardamos sugestões para próximos projetos através dos Departamentos de Recursos Humanos!



Cobertura

Com o objetivo de fortalecer ainda mais a atuação no segmento calçadista, a Translovato esteve presente nos dias 19 a 22 de julho da 37ª Feira Internacional de Calçados - Franca 2005.

Dispondo de um espaço próprio para atendimento de seus diversos clientes participantes da feira, a Translovato pode vibrar o sucesso e a total participação, que superou as expectativas. A visita ao stand da Translovato não parou um só instante, sendo prestigiado por clientes e representantes do Vale dos Sinos/RS, Birigui/SP, São João Batista/SC, Jaú/SP, Vale do Paranhama/RS e Franca/SP, enfim, todos que trabalham no pólo calçadista e foram premiados com este evento.



Porto Alegre

Seminário

No dia 23 de agosto aconteceu o Seminário "Transportando com Qualidade". O evento se deu na capital gaúcha, sede do SETCERGS, e foi promovido pela NTC & Logística. A Translovato esteve presente, representada pelo Gerente Nacional de Operações, Sr. Carlos Albuquerque; Coordenador da Qualidade, Sr. Dion Pereira e Gerente Regional RS/PR, Sr. César Fin.

Vários palestrantes garantiram o sucesso do evento onde foram abordados diversos assuntos, dentre eles: "O que é a NTC & Logística"; "Cinco Ladrões de Km"; "Os atributos da Compra Certa"; "Tecnologia e Novos Produtos"; "O Roubo de Cargas no Brasil"; "Novas Alterações no Seguro-RTCRC Portaria 123/05"; "Nova Tecnologia em Monitoramento de Frota"; "Comercialização de Fretes e Reajustes das Tarifas" e "Tendências da Cadeia de Suprimentos (Supply Chain)".

É com muita satisfação que a Translovato participa de eventos como este que promovem, além da atualização, uma integração no setor.



Cidades Históricas - PR

ILHA DO MEL - PR

Desde o século XVIII, a Ilha do Mel, situada no Estado do Paraná é considerada de vital importância para a segurança do país, e em 1767, foi construída a fortaleza de Nossa Senhora dos Prazeres ou Fortaleza da Barra, para garantir a segurança do porto de entrada para essa ilha.

Na Ilha do Mel foi erguido o Farol das Conchas e há também a Gruta das Encantadas, uma cavidade natural, ao nível do mar, localizada ao sul da ilha, que está envolta em lendas e mistérios.

Em 1992, durante a Conferência ECO 92, realizada no Rio de Janeiro, a ilha foi elevada à condição de Reserva da Biosfera, visando a preservação de suas belezas naturais, fauna e flora da região.

MORRETES - PR

A fundação de Morretes data de 1721, mas, somente em 1841 foi elevada à categoria de município.

Com uma população em torno de 16.000 habitantes, Morretes tornou-se um ponto de grande visitação turística por ter um valor histórico de grande relevância nacional.

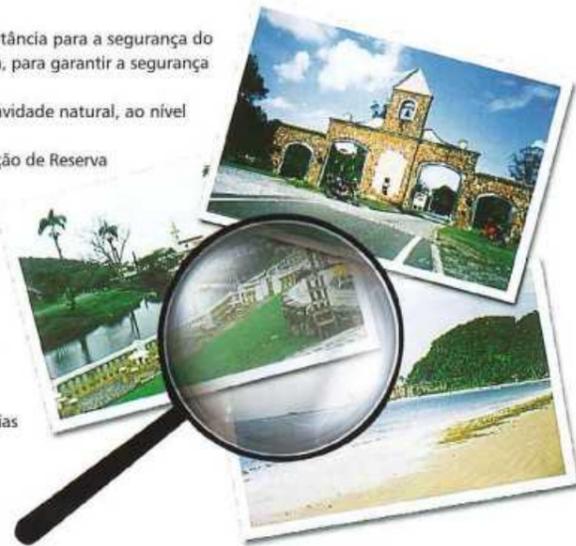
Em Morretes, o passado funde-se ao presente em sinfonia com a natureza pródiga em beleza.

ESTRADA DA GRACIOSA - PR

Rodovia secular onde se descortina panoramas maravilhosos, originada de uma trilha usada pelos índios do litoral, teve sua construção iniciada no governo do presidente da província Zacarias de Góes e Vasconcelos, e acredita-se concluídas suas obras por volta de 1873.

Partindo da BR-116, há 37 km de Curitiba, a Rodovia PR-410 ou Estrada da Graciosa, é hoje um local de lazer, com churrasqueiras, santuários, mirantes, o antigo traçado da estrada chamada Caminhos dos Jesuítas e a ponte de ferro sobre o rio Mãe Catira, em local aprazível para banhos.

A Transportes Translovato de Curitiba, situada à Rua Formosa, 307 - Pinhais (PR) convida a conhecer alguns dos pontos turísticos históricos do Estado do Paraná.



Filial Curitiba

Com o final da Gestão da CIPA 2004/2005 tivemos na semana de 25 a 29 de julho, na filial Curitiba, a 3ª SIPAT envolvendo o pessoal da CIPA e todos os funcionários.

Durante a SIPAT tivemos vários tópicos trabalhados, sendo eles:

1º dia - Clinipam - Palestra sobre Qualidade de Vida

2º dia - Hospital de Olhos - Visita de um médico oftalmologista, o qual ministrou uma palestra referente aos cuidados que devemos ter com nosso olhos (Saúde dos Olhos)

3º dia - INTEP - DST (Doenças Sexualmente Transmissíveis)

4º dia - INTEP - Ginástica Laboral envolvendo todos os colaboradores

5º dia - Farmácias NISSEI - Medição de pressão arterial dos colaboradores, realizada por uma Enfermeira



Setembro e Outubro

CXS	JOVENCIL DE MATAS PIMENTEL	01/09	POA	VERA LUCIA DIAS DA CRUZ	07/10
CXS	MARINES CARNIEL	01/09	CXS	CARLOS A. F. ALBUQUERQUE	07/10
POA	LUIS RENATO DA SILVA	01/09	BAU	MANOEL FERMINO RIBEIRO	08/10
CXS	TOBIAS GUIOLA CONSORTE	01/09	POA	ANTONIO EDSON ROXO	09/10
LDA	SIDNEI GARCIA DE CARVALHO	01/09	SÃO	CLEBER VICENTE FERREIRA	10/10
POA	GIOVANNI PUPA MARTINS	02/09	CXS	JUNIOR JORGE MOHR	10/10
CPN	TIAGO JESUS DE SOUZA	02/09	CXS	SANHA ZAGO DE CASTRO	10/10
CXS	KARINA APARECIDA OLIVEIRA	02/09	CPN	VALDEIR FERREIRA DE MOURA	11/10
POA	CLAUDIO SCHMOLLER	02/09	POA	CLEBER BENTO MIRANDA	12/10
POA	JUAREZ ABREU BAPTISTA	03/09	CWB	EDMILSO GUILHERME DA SILVA	12/10
BAU	CARLOS ALEXANDRO POREM	03/09	SÃO	ROBERTO XAVIER DE SOUZA	12/10
POA	ROSALINO BIAVA	04/09	SÃO	RONALDO CORREIA DE SOUSA	12/10
SÃO	ROSALINO LOPES QUEIROZ	04/09	BLU	NEIDE APARECIDA MATHIAS	12/10
CPN	VALDECI RODRIGUES	04/09	CXS	PATRICIA DOSSIN	13/10
CXS	MARIA HELENA LOVATO HAAB	04/09	CPN	SILVANA ARAUJO FORTUNATO	13/10
CWB	SALIM JOSÉ DORNELES	05/09	CXS	JOÃO ARNALDO STRASSER	13/10
SÃO	ANTONIO DANTAS ALMEIDA	05/09	CXS	JOSÉ ALVANTINO DE LARA	13/10
CPN	ANTONIO FURTADO DE SOUZA	06/09	CXS	MARI TERESINHA DOS SANTOS	13/10
CPN	BRUNO ANDERSON PEREIRA	07/09	CXS	ALEXANDRE L. DE ALBUQUERQUE	14/10
CPN	DEVAR BENEVENUTO DOS SANTOS	08/09	CXS	CLEO BOFF DA SILVA	14/10
CXS	CELSO VITORIO DALLA VECCHIA	09/09	CWB	CHRISTIANO A. SOLAR LEITO	14/10
CWB	FERNANDO LUIZ S. PADILHO	09/09	CPN	MARIA IZABEL CANDIDO	14/10
SÃO	JOSÉ GERALDO DA SILVA	09/09	BAU	ELIAS ALVES MORAES	14/10
CXS	EZEQUIEL PAULO BERN ARDI	11/09	SÃO	ADRIANO PAULO FERREIRA	15/10
SÃO	JOSÉ MARIA DA SILVA	11/09	CPN	GILMAR PEREIRA DA SILVA	15/10
POA	ARTEMIO ANASTÁSIO DE SOUZA	13/09	CXS	GILMAR SEHN	15/10
SÃO	CARLOS ALBERTO DE LIMA	13/09	CWB	SERGIO LUIS DE MOURA	16/10
CXS	ALEXANDRE PEREIRA DA SILVA	13/09	CXS	KARINA VESSOZI DA PAIXÃO	16/10
CXS	LUIS GUSTAVO GRANZOTTO	14/09	BAU	EDENILSON W. GONÇALVES	16/10
BAU	RODRIGO CATACHI DE ANDRADE	14/09	BAU	MÁRCIO MARCELO DE OLIVEIRA	16/10
POA	JOÃO DE AGUIAR	15/09	POA	ALTAIR FERREIRA	17/10
CWB	JOÃO MARTINS DE PAULA	15/09	POA	ÉDER VILSO BOHRER	17/10
CWB	MARCOS R. FREITAS MANSANO	15/09	CWB	EVERSON DE FRANCA	17/10
SÃO	VALDEZ FERREIRA DA COSTA	15/09	SÃO	LEANDRO PINHEIRO PEREIRA	17/10
SÃO	MARCIO LOPES SOUZA	16/09	LDA	VALDECIR RIMERO MORENO	18/10
LDA	ANDRE AVILA	16/09	SÃO	JOSÉ PIMENTEL DE JESUS	18/10
POA	LUCIANO PINTO ROSSI	17/09	SÃO	ALNOR PIRES	18/10
SÃO	SAMUEL CAMARGO DOS SANTOS	17/09	CXS	CARLOS CÉSAR BERTÉ BANDEIRA	19/10
CPN	HELOISA DA SILVA	18/09	POA	ANDERSON DE OLIVEIRA	19/10
CPN	TANIA ELISABETE BARRIOS EBATA	18/09	CWB	JAIR BALTAZA BUCK	19/10
POA	ADRIANO BANDASZ DA SILVA	19/09	CWB	JOÃO C. DE OLIVEIRA FILHO	19/10
POA	GETULIO DOS S. ALEXANDER	19/09	CWB	LUCIANE CRISTINE DE SOUZA	19/10
POA	ALEXANDRO FLORES CORREA	20/09	SÃO	JOSÉ ALVES DOS SANTOS FILHO	19/10
CWB	JOSÉ PEDRO TAVARES TABARDA	22/09	CXS	JAIR DOS PASSOS	20/10
CWB	VALDIR DOS SANTOS FORTES	22/09	CXS	MARIO LUIS GONÇALVES VIEIRA	20/10
SÃO	EDUARDO E. DO NASCIMENTO	22/09	SÃO	VANDERLEY VIEIRA DA SILVA	20/10
CPN	JOSÉ CARLOS DOS SANTOS	23/09	BLU	JONINY PEREIRA	20/10
CWB	MARCOS ROBERSON BUENO	24/09	BAU	CLAUDINEI GIMENEZ	21/10
CXS	GUERINO CESAR FIN	24/09	CXS	CLEINIR ANTONIO PIANOSKI	22/10
BLU	GILVANI LUIS DELMONEGO	24/09	POA	JANUÁRIO VAZ PINTO JUNIOR	22/10
SÃO	JOSÉ RAMILSON CAMPOS VARIÃO	25/09	SÃO	ANTONIO CARLOS DA SILVA	22/10
BAU	SILVIO ROCHA	26/09	SÃO	ABEL FERNANDES ORIBES	23/10
CWB	JOSÉ LUCIVALDO OLIVEIRA	27/09	POA	DANIEL HONORATO	23/10
CXS	JEFFERSON PINTO PEREIRA	27/09	CWB	REGINALDO FREITAS FRANCA	23/10
CXS	ACENIR ALVES DE ANHAIA	28/09	SÃO	SAMUEL CASAGRANDE	24/10
SÃO	VALDECIR ALVES PEREIRA	28/09	CXS	CLAIRTON MARTINS DE SOUZA	24/10
CPN	ROSEMEIRE SILVA ANANIAS	28/09	CWB	CLEDINEI APARECIDO ORENCIO	24/10
CXS	SABRINA CARNIEL	28/09	CWB	LOURI CARDOSO DA SILVA JUNIOR	24/10
BAU	ANTONIO TAVARES	28/09	CWB	PAULO SÉRGIO CRUZ DA SILVA	24/10
CXS	ADELIR PLIZZARI	29/09	CWB	BHEA WALLACE DE AZEVEDO	24/10
CXS	ELIANDRO DOS S. DOS REIS	30/09	CWB	LUIS VIEIRA TALASSA FILHO	25/10
POA	ANSELMO OLINHA SEVERO	01/10	BLU	JAISON DE MEDEIROS MORAES	25/10
CXS	MARCIA OLINA JORDAN	02/10	BLU	ALCISIO NUNES	26/10
CXS	RUDINEI JOSÉ MACEDO	02/10	CPN	NILSON JOSÉ DOS SANTOS	26/10
SÃO	ENRIQUE LUIS DA ROCHA	02/10	SÃO	ERIVALDO VIEIRA SANTOS	27/10
CXS	ALESSANDRA MARRA SCHENKEL	03/10	CXS	ODAIR JOSÉ ANTUNES DE LIMA	28/10
SÃO	MARCIO APARECIDO N. DE LIMA	03/10	POA	ADÃO DA SILVA	28/10
BLU	ANTONIO DE FREITAS	03/10	CXS	JORGE LUIS TRENTIN	29/10
BLU	VALFREED SPER	03/10	SÃO	IVAN LIZOTT	29/10
CXS	HAMILTON ORTIZ DE SOUZA	04/10	CXS	CELSO KIRTEN	29/10
SÃO	SOLANGE RODRIGUES LIMA	05/10	CXS	EDIMAR HENRIQUE MARTINS	29/10
CXS	VANDOR MILLES	05/10	CXS	ELIANE BASSO	30/10
CWB	DELSON ROGERIO FELIPE	06/10	CXS	RAQUEL ANTONIA SCOPEL	30/10
CPN	FRANCISCO JOSÉ DA SILVA	06/10	CXS	RAQUEL VERONA	30/10
POA	DIONATAS DOS SANTOS	07/10			

Vestibular

Nosso colega João Carlos Coelho de Castilhos, da unidade de Caxias do Sul, está de Parabéns pela bela iniciativa em concorrer a tão sonhada vaga na Universidade. Ele optou pelo Curso de Direito na Universidade de Caxias do Sul - UCS. Sinta-se parabenizado e merecedor de todo o nosso respeito e admiração pela coragem em ingressar na vida acadêmica. Gostaríamos que na próxima edição de Vestibulandos, tivéssemos mais colegas para destacar.

"A verdadeira medida de um homem não é como ele se comporta em momentos de conforto e conveniência, mas como ele se mantém em tempos de controvérsia e desafio."
(Martin Luther King Jr.)

Promoções

FUNCIONÁRIO	CARGO	LOCALIDADE
ANA PAULA BASTOS	SECRET. VENDAS	LONDRINA
CLAUDINEI GARCIA ALTAIVS	OPER. EMPILHAD.	CAMPINAS
EDMAR SIPP	MOTORISTA	CURITIBA
FRANCISCO C. RODRIGUES JR.	CONF. DE MATERIAIS	SÃO PAULO
IARA APARECIDA DOS PASSOS	ENC. DE EXPEDIÇÃO	ITAJAI
LUCIANA GOMES DA SILVA	SECRET. VENDAS	SÃO PAULO
MAIKON JESUS DE SOUZA	OPER. EMPILHAD.	CAMPINAS
MÁRCIA REBOLO	SUPERV. GERAL	SÃO PAULO
MARI DOS SANTOS	SUP. ADMINISTRATIVA	CAXIAS DO SUL
MAURI SCHNEIDER	CONF. MATERIAIS	CAXIAS DO SUL
ROSECLER BERGAMO DE LIMA	AUX. DE COBRANÇA	SÃO PAULO
SHEILA APARECIDA DE SOUZA	TEC. SEGURANÇA	SÃO PAULO
VALDECIR PRESTES DOS SANTOS	MOTORISTA	CAMPINAS
VALDOIR CARDOSO DOS SANTOS	ARRUM. DE CARGAS	CAXIAS DO SUL

Admissões

Desejamos Boas Vindas aos 43 novos colegas contratados pela Translovato em julho e agosto de 2005.



Nome: Valfred Sper
 Naturalidade: Marechal Candido Rondon
 Estado Civil: Casado
 Idade: 36 anos
 Filhos: 2 (Julia Nicolle Sper, 11 e Kaio Nicollas Sper, 7)
 Profissão: Encarregado Operacional
 Unidade: BLU
 Tempo de Empresa: 3 anos
 Esporte preferido: Futebol
 Time: Grêmio

O que gosta de fazer quando não está trabalhando: Passear com a família, pescar, jogar futebol e dançar
 Opinião sobre:
 - Família: Está sempre em primeiro lugar. Uma família unida nos dá força para superar os obstáculos da vida.
 - Translovato: A TRANSLOVATO vem crescendo a cada dia que passa, buscando se aperfeiçoar em tecnologias e em qualidade nos serviços prestados, com profissionais qualificados que possam satisfazer as necessidades dos clientes.
 - Futuro: Vejo um futuro muito próspero na Translovato, pois venho crescendo juntamente com a empresa. Comecei há 3 anos como motorista, fui promovido à conferente e recentemente alcancei o cargo de Encarregado Operacional e gostaria de poder continuar contribuindo com os meus colegas e com a TRANSLOVATO.

Nossa Gente

Campanha do Agasalho

Em 19 de agosto de 2005 foram distribuídas mais de 400 peças de roupas e calçados, arrecadados no mês de julho. Todo o esforço dos voluntários que doaram resultou em um recorde da Campanha promovida pela organização que, neste ano, teve sua 2ª edição. O formato desta Campanha teve como objetivo incitar o espírito competitivo e a liderança entre as Equipes do Programa 5S's. Desta maneira, as Equipes do Programa 5S's promoveram a interação dentro da Companhia em prol de uma causa social e da solidariedade. E, felizmente, conseguimos realizar nossa distribuição interna que envolveu todos os colaboradores que direta e indiretamente se beneficiaram da Campanha, com um inverno mais aquecido!! Confira nas fotos anexas. Também será entregue parte desta doação a uma entidade carente nas proximidades da empresa.



E vem mais evento por aí...